

edaA

Esempi di Architettura

2016, SPECIAL ISSUE

1st International Symposium Dialogue among cultures. Carnivals in the world

Florence, February 3-4, 2016 | Viareggio, February 5-7, 2016

edited by Olimpia Niglio

Proceedings

PREFAZIONE • *Paolo Del Bianco* | INTRODUZIONE • *Claudia Afanador, Olimpia Niglio* | ARGENTINA • *Graciela Silvia Molina, Martina Leonor Zambianchi* | AUSTRALIA • *Tanya Park* | BELGIUM • *Marc Laenen* | BRAZIL • *Alessandro Dozena* | CHILE • *Andrea Chamorro, Andrés Eduardo Pacheco Sepúlveda* | COLOMBIA • *Ezequiel Álvarez Cuesta, Claudia Afanador H., Gabriel Francisco Cataño Nieva, Mario Fernando Egas Villota, Carlos Andres Gonzalez H., Alberto José Herrera Diaz, Fredy Mauricio Hidalgo Insuasty, Jorge Enrique Londoño Pinzón, Edgar Guillermo Mesa Manosalva, Juseth Palacios Montilla, Eliyahu Eduardo Muñoz, Javier Rodríguez Rosales* | CZECH REPUBLIC • *Petr Adámek* | DOMINICAN REPUBLIC • *Mauricia Domínguez Rodríguez* | GREECE • *Pepi Birliraki* | HUNGARY • *Melinda Harlov* | ITALY • *Alberto Alma, Katia Ballacchino, Alessandra Broccolini, Pietro Clemente, Teresa Colletta, Vincenzo Esposito, Sandra Ferracuti, Massimo Guarascio, Riccardo Gionata Gheri, Giovanni Kezich, Valentina Lapicciarella Zingari, Luca Mancini, Viviana Martini, Andrea Mazzi, Ferdinando Mirizzi, Vincenzo Padiglione, Mario Paffi, Paolo Piccardi, Rita Porcu, Paola Elisabetta Simeoni, Enzo Siviero, Marta Villa* | LUXEMBURG • *Aleksandar Cicimov, Eliyahu Eduardo Muñoz* | MALTA • *Francis Ripard* | MEXICO • *Virginia Cabrera Becerra, Ricardo Campos Castro, Delia del Consuelo Domínguez Cuanalo, Romelia Gama Avilez, Jaime Silva González, Ana Hurtado Pliego, Agustín López Romero* | PERU • *María Gracia Nonato Cueto, Rosemary Zenker* | PORTUGAL • *Ana Margarida de Carvalho Miranda Almeida, José Neves* | SPAIN • *Jonás Armas Núñez, Alberto Darias Príncipe, Mónica Espi-Pastor, Ignasi Gironés-Sarrió, Vicente Guerola-Blay* | SWITZERLAND • *Cesare Poppi* | UKRAINE • *Oksana Dmitrieva, Anna Lisova* | URUGUAY • *Elizabeth Alfaro, Laura Ibarlucea*

Proceedings International Symposium
DIALOGUE AMONG CULTURES. CARNIVALS IN THE WORLD

edited by OLIMPIA NIGLIO

PREFACE

Per il dialogo tra culture un contributo alla conoscenza
della diversità delle espressioni culturali. Carnevali nel mondo
Paolo Del Bianco 7

INTRODUCTION

Dialogue among Cultures. Carnivals in the world
Olimpia Niglio, Claudia Afanador 9

La Scena traveste il Discorso
Olimpia Niglio 11

ARGENTINA

Argentina Carnivals. Multiethnic and Pluralistic since its origin
Graciela Silvia Molina, Martina Leonor Zambianchi 17

AUSTRALIA

The transmission of Intangible Cultural Heritage in Japanese Traditional Architecture
Tanya Park 23

BELGIUM

The “cultural biography” of living environments a framework
for Carnival as source for self-knowledge and knowledge of “the others”
Marc Laenen 29

BRAZIL

The Carnival in the Biggest Brazilian City
Alessandro Dozena 36

CHILE

Nuevas memorias, viejos relatos
Andrés Eduardo Pacheco Sepúlveda 42

Carnaval en Arica: danzando con el corazón
Andrea Chamorro 49

COLOMBIA

El Patrimonio Cultural Intangible. Recurso para el Fortalecimiento
de las Economías Locales a Nivel Global
Eliyahu Eduardo Muñoz 53

El carnaval, escenario para el encuentro intercultural <i>Edgar Guillermo Mesa Manosalva</i>	59
La máscara del pueblo. Memorias de un actor <i>Juseth Palacios Montilla</i>	65
Procesos socioculturales en el Carnaval del diablo en Riosucio Caldas, Colombia <i>Jorge Enrique Londoño Pinzón</i>	69
Chair carnival. Assessment of carnival of black and white from Pasto. Intangible cultural heritage through the academy <i>Claudia Afanador H., Carlos Andres Gonzalez H.</i>	75
“Vas a jugar Carnavales?” Construyendo imaginarios de futuro desde el Carnaval de Negros y Blancos de Pasto <i>Claudia Afanador H., Carlos Andres Gonzalez H.</i>	80
Realismo mágico hecho disfraz <i>Ezequiel Álvarez Cuesta</i>	85
Identidad cultural y expresión musical en el carnaval de Negros y Blancos <i>Mario Fernando Egas Villota</i>	92
Aesthesis del Carnaval de Negros y Blancos <i>Javier Rodríguez Rosales</i>	97
De Mamá Trini a Piero en el Carnaval de Negros y Blancos de Pasto <i>Fredy Mauricio Hidalgo Insuasty</i>	107
Los Cabildos en Cartagena de Indias ... con sabor a Carnaval Su papel en la identidad y toma de decisiones de la Ciudad <i>Alberto José Herrera Diaz</i>	113
La Dramaturgia itinerante del Carnaval de Cali <i>Gabriel Francisco Cataño Nieva</i>	118
CZECH REPUBLIC	
The resonances of Slavic carnival celebrations in the work of Vavřinec Leandr Rvačovský <i>Petr Adámek</i>	125
DOMINICAN REPUBLIC	
Arte colectivo e identidad en los personajes y regiones del carnaval dominicano <i>Mauricia Domínguez Rodríguez</i>	132
GREECE	
The nature of the Rethymnian Carnival <i>Pepi Birliraki</i>	147
HUNGARY	
The Intangible World Heritage Carneval of Hungary and other winter closing traditions of the region. <i>Melinda Harlov</i>	153

ITALY

Carnevali indigeni del XXI secolo <i>Pietro Clemente</i>	160
Il carnevale come 'elemento' patrimoniale, tra comunità, politiche, antichi simbolismi <i>Pietro Clemente, Luca Mancini, Valentina Lapicciarella Zingari</i>	165
Polifonie del patrimonio culturale: il caso del Carnevale di Satriano di Lucania <i>Sandra Ferracuti</i>	174
Dal folklore alle "comunità patrimoniali": il Carnevale di Serino (Avellino) e le nuove reti territoriali del carnevale <i>Alessandra Broccolini, Katia Ballacchino</i>	184
I Carnevali contemporanei e il rapporto con la tradizione <i>Ferdinando Mirizzi</i>	192
Della maschera e dei suoi usi politici dentro e fuori il carnevale: un'etnografia del contemporaneo <i>Vincenzo Padiglione</i>	198
La musica a Firenze in tempo di carnevale e i Libri di Ricordanze del convento della SS. Annunziata <i>Paolo Piccardi</i>	201
Celebrare la creatività <i>Paola Elisabetta Simeoni</i>	205
Carnival King of Europe: una nuova prospettiva sulle mascherate d'inverno <i>Giovanni Kezich</i>	212
Southern Italy Carnivals and historical towns. The Carnival festivities as urban collective events in Campania region <i>Teresa Colletta</i>	220
Tracce Persistenti. La Lunga Vita del Carnevale di Montemarano: Note sul FILM <i>Vincenzo Esposito</i>	227
Lo storico Carnevale di Ivrea <i>Alberto Alma</i>	229
Arte e cultura nelle grandi macchine di cartapesta del carnevale di Viareggio <i>Andrea Mazzi</i>	235
Intercultural dialogue: TUNeIT Mediterranean BRIDGING <i>Enzo Svihero, Massimo Guarascio, Viviana Martini</i>	243
Le maschere di Mamoiada (NU), i Mamuthones, gli Issohadores e le altre del Carnevale Barbaricino <i>Mario Paffi</i>	249
Carnevale Barbaricino: Fonni e Teti, due realtà a confronto <i>Rita Porcu</i>	258

The foods of Carnival, in different Italian regions as a cultural expression of ancient traditions <i>Riccardo Gionata Gheri</i>	263
Initiation and traditional heritage in the Carnival rites of the Italian Eastern Alps: the young people of German minority between ancestral rituals and identity. The case study of Stilfs in Vinschgau (Südtirol, Italy) <i>Marta Villa</i>	266
LUXEMBURG	
Federation of European Carnival Cities <i>Aleksandar Cicimov, Eliyahu Eduardo Muñoz</i>	274
MALTA	
Malta Carnival and Traditions. Carnival is the oldest popular festival in the world <i>Francis Ripard</i>	278
MEXICO	
Tlaltizapán. Un lugar para mirar y querer ser <i>Ana Hurtado Pliego</i>	283
Danzas tradicionales en Carnaval y otras festividades en Guerrero, México <i>Jaime Silva González, Romelia Gama Avilez</i>	287
Carnavales en las costas de México <i>Romelia Gama Avilez, Jaime Silva González</i>	293
El carnaval, acto festivo, patrimonial y de reapropiación barrial en la ciudad de Puebla. México <i>Delia del Consuelo Domínguez Cuanalo</i> <i>Virginia Cabrera Becerra, Agustín López Romero</i>	298
De las cuerdas del violín, a las tecnologías de sonido (sonidero) Cambio y transformación en el carnaval de los barrios de la ciudad de Puebla <i>Ricardo Campos Castro</i>	304
PERU	
Carnaval y tradiciones en la Sierra Sur del Perú en la obra de Manuel Alzamora (1900-1970) <i>Rosemary Zenker</i>	313
Carnavales en la Sierra del Perú: tradición mestiza <i>María Gracia Nonato Cueto</i>	316
PORTUGAL	
Carnival of Torres Vedras (Portugal). Carnival and Traditions <i>Ana Margarida de Carvalho Miranda Almeida</i>	320
The Carnival Arts Center, in Torres Vedras: the city, the museum and the square <i>José Neves</i>	323

SPAIN

El Carnaval en Canarias: variedad e interculturalidad

Alberto Darias Príncipe, Jonás Armas Núñez

327

Managing intangible cultural heritage: the CARNIVAL project case study

Vicente Guerola-Blay, Ignasi Gironés-Sarrió, Mónica Espí-Pastor

333

SWITZERLAND

Death, Masks and Carnival: ritual practice, metaphor and 'the real thing' in Europe

Cesare Poppi

336

UKRAINE

Ukrainian Maslenitsa: rituals, origins, diversity and influence
on contemporary culture Carnival and Intercultural Dialogue

Anna Lisova, Oksana Dmitrieva

340

URUGUAY

De la bacanal al escenario: consolidación del carnaval teatral en Uruguay

Elizabeth Alfaro, Laura Ibarlucea

345

COMMITTEES | PARTNERS

357